



Ro.Bia.Plast

QUADRÌ 2000
SPIDER

**SEPARATORE A VAPORE
PER IMPIANTI
D'ASPIRAZIONE
CENTRALIZZATI**

**STEAM SEPARATOR
FOR CENTRALIZED
VACUUM SYSTEMS**



www.robipplast.it



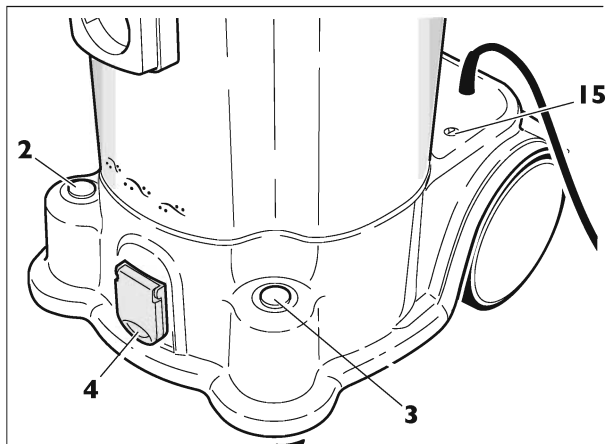
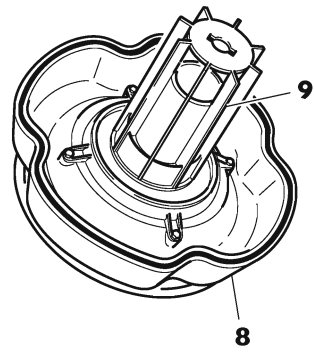
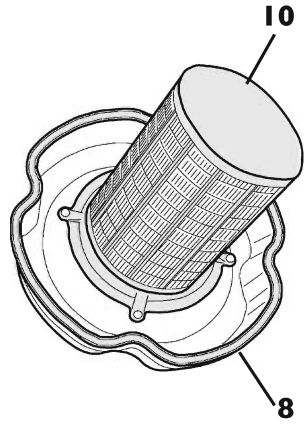
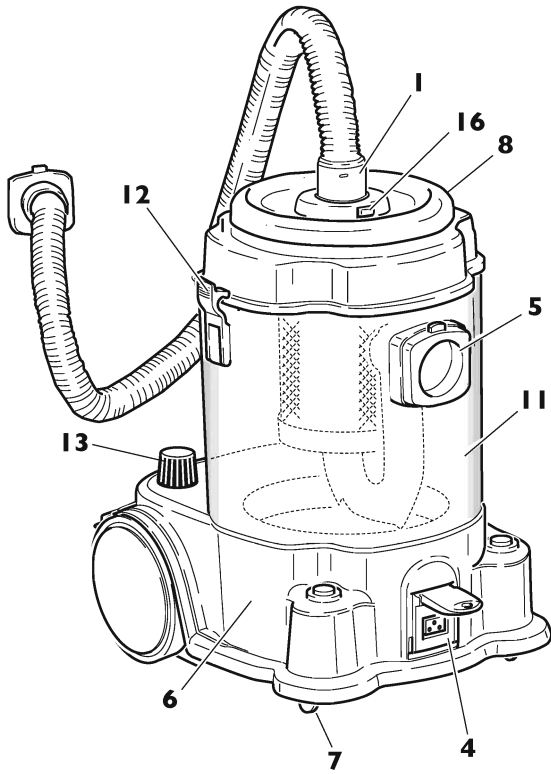
Istruzioni per l'uso e la manutenzione



Instructions for use and maintenance



Fig. 01



Caro Cliente,

La ringraziamo vivamente per l'acquisto del nostro Separatore a vapore.

Siamo certi che da questo apparecchio otterrà la massima soddisfazione nello svolgimento di qualsiasi tipo di pulizia.

Questo Separatore a vapore aspira allo stesso tempo e senza problemi sia lo sporco liquido che lo sporco secco/solido.




Con una semplice operazione, libera l'ambiente da pollini, acari, polveri e tutte quelle sostanze nocive che scatenano le allergie per regalare un fresco profumo gradevole di benessere.

È davvero un sistema ecologico di pulizia efficace ed economico che offre benefici alla salute, risparmio di tempo e di denaro.



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente libretto d'istruzioni, con particolare riguardo al capitolo Norme d'uso.

Il Suo apparecchio è così composto (fig. 01):

- 1** - Attacco tubo flessibile collegamento aspirazione centralizzata
- 2** - Interruttore generale con simbolo tensione elettrica 
- 3** - Interruttore caldaia con spia "vapore pronto" 
- 4** - Presa combinata corrente/vapore con coperchio
- 5** - Bocchettone ad innesto rapido per attacco tubo flessibile
- 6** - Base
- 7** - Ruote girevoli
- 8** - Testata
- 9** - Galleggiante
- 10** - Coperchio ferma filtro
- 11** - Vasca di raccolta
- 12** - Ganci di chiusura vasca
- 13** - Tappo di riempimento serbatoio ricarica caldaia
- 14** - Manopola di regolazione flusso vapore sull'impugnatura (fig. 4)
- 15** - Spia "mancanza acqua" con simbolo 
- 16** - Tasto sgancio tubo aspirazione centralizzata

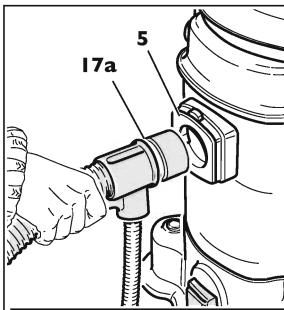


Fig. 03

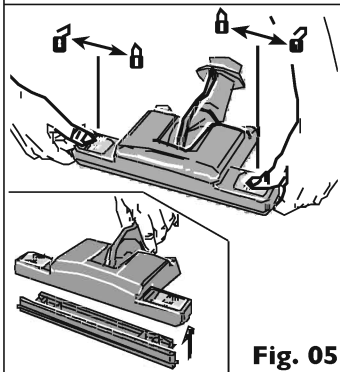
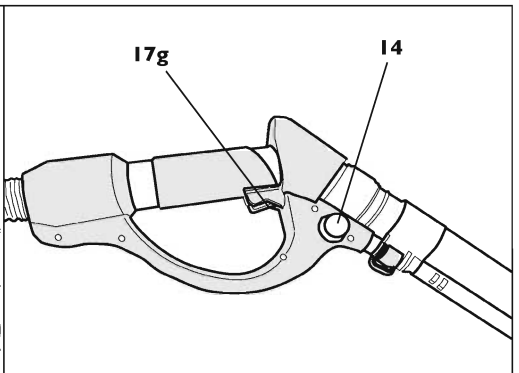
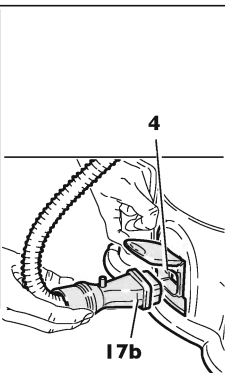


Fig. 06

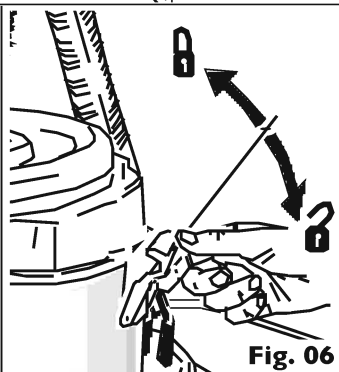


Fig. 07

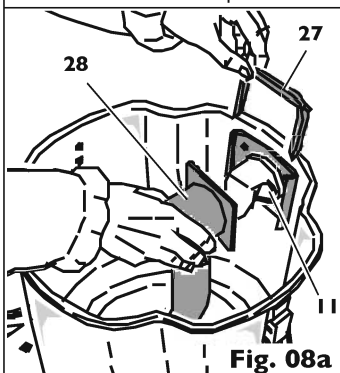
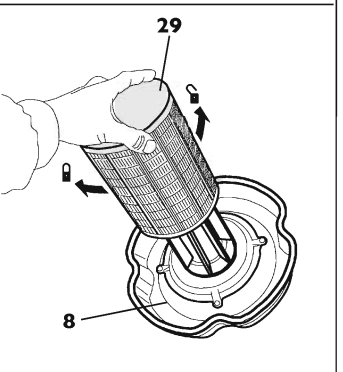


Fig. 08a

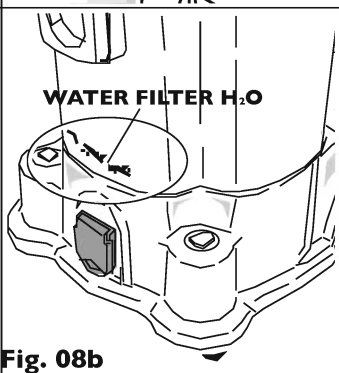


Fig. 08b

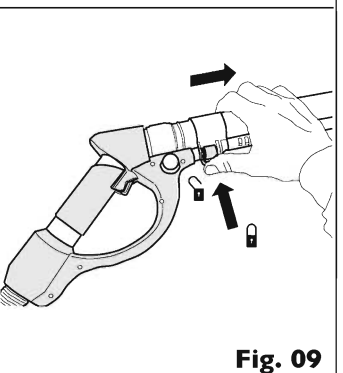


Fig. 10

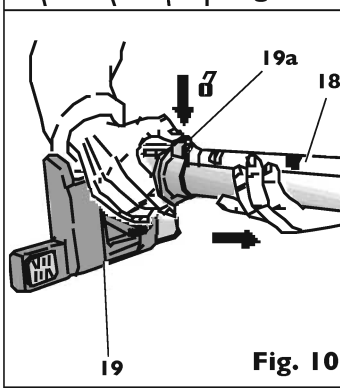


Fig. 11

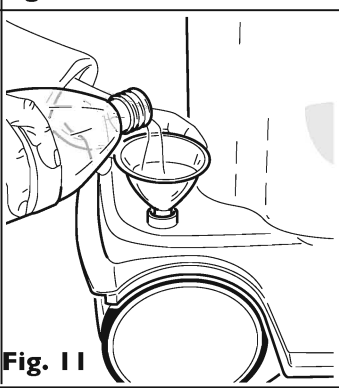


Fig. 12

Accessori disponibili (fig. 02):

- 17** - Gruppo tubo flessibile completo.....cod.....AC0650106
 - 17a - Aggancio rapido girevole
 - 17b - Spina combinata corrente/vapore
 - 17c - Tubo flessibile integrato
 - 17d - Impugnatura con leva erogazione vapore (17g)
 - 18** - n° 2 tubi di prolunga.....cod.....AC0630106
 - 19** - Spazzola universale vapore.....cod.....GRQD01461
 - 20** - Telaio con setole.....cod.....GRQD00806
 - 21** - Telaio con gomma per liquidi.....cod.....GRQD00906
 - 22** - Telaio con pattini per tappeti.....cod.....GRQD01006
 - 23** - Telaio con feltri in lana per parquet.....cod.....GRQD01106
 - 24** - Tergivetro.....cod.....GRQD03106
 - 26** - Bocchetta Piccola.....cod.....AC0820106
 - 27** - Forcella tenuta sifone filtro ad acqua.....cod.....ST7300106
 - 28** - Sifone filtro ad acqua.....cod.....ST7315206
 - 29** - Filtro in rete.....cod.....GRQD04106
 - 30** - Lancia Vapore.....cod.....ST7875106
 - 31** - Spazzolino con setole in nylon.....cod.....AC0320106
 - 32** - Imbuto.....cod.....AC0690107
- OPTIONAL**
- 33** - Tubo flessibile collegamento apparecchio/impianto centralizzato.cod.....GRQD02044
 - 33a - Aggancio rapido girevole
 - 33b - Tubo flessibile

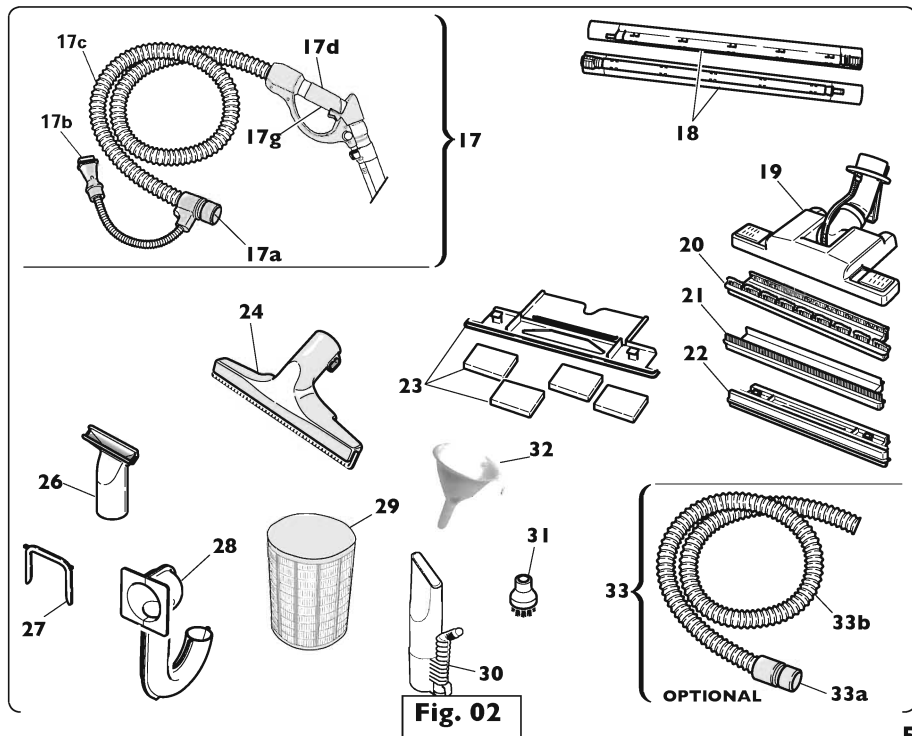


Fig. 02

Italiano

• A COSA SERVE _____

L'apparecchio collegato ad un impianto di aspirazione centralizzata può funzionare come:

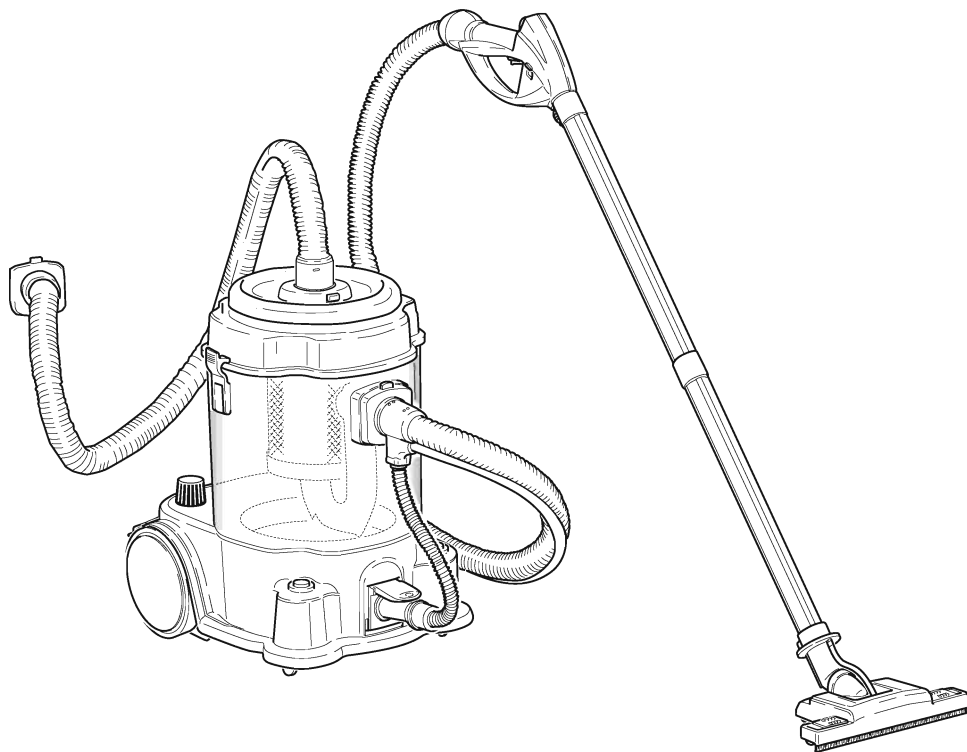
- a - Separatore ecologico con filtro ad acqua
- b - Separatore di sostanze liquide
- c - Pulitore a vapore
- d - Pulitore a vapore e aspirazione "combinata"



ATTENZIONE:





**Questo apparecchio è destinato esclusivamente :
.... all'utilizzo domestico e non industriale.
.... alla pulizia di pavimenti, moquette, tappeti, vetri etc.
utilizzando SOLO gli accessori originali forniti dal costruttore.**

Ogni altro uso è da intendersi NON consentito dal costruttore.



• NORME D'USO

Leggere attentamente il libretto delle istruzioni e conservarlo con cura in luogo asciutto e protetto; tenerlo in prossimità dell'apparecchio in modo da poterlo consultare all'occorrenza.

- Non lasciare il materiale utilizzato per l'imballo (scatola, sacchetto, graffe, etc.) alla portata dei bambini. È consigliabile conservare l'imballo per un futuro riutilizzo; in caso contrario smaltire i materiali secondo le norme vigenti in materia del proprio comune.
- Ad ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo e prestare attenzione a non srotolarlo su superfici calde o spigoli taglienti.
- Prima di inserire la spina elettrica alla presa di corrente, verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta identificativa del prodotto. Eseguire questo controllo ogni volta che si collega la spina elettrica dell'apparecchio in un edificio diverso da quello dove abitualmente viene utilizzato.
- Non schiacciare il cavo o appoggiare oggetti pesanti sullo stesso.
- Non utilizzare adattatori per collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente con mani umide o bagnate.
- Non tirare il cavo d'alimentazione o l'apparecchio per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non lasciare in funzione l'apparecchio incustodito e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone inabili o incapaci.
- Non avvicinare la bocchetta di aspirazione o l'estremità del tubo a parti delicate del corpo quali occhi, orecchie, capelli.
- Non utilizzare l'apparecchio per l'aspirazione di oggetti in fiamme, liquidi bollenti, acidi, solventi o sostanze infiammabili, tossiche, corrosive o esplosive.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esplosivi (presenza di gas nell'aria).
- Non dirigere il getto di vapore verso persone o animali. Pericolo di scottature .
- Il vapore non deve essere diretto verso apparecchiature contenenti componenti elettrici, come l'interno del forno.
- Non toccare mai con le mani da vicino il getto di vapore. Pericolo di scottature .
- Non toccare le superfici calde durante l'uso. Pericolo di scottature .
- Non toccare l'apparecchio con le mani o piedi bagnati quando la spina è inserita.
- Prima di utilizzare il vapore assicurarsi che la superficie da pulire sia adatta alle alte temperature.
- Non salire o sedersi sull'apparecchio.
- Utilizzare SOLO accessori originali.
- Riporre l'apparecchio in luoghi non soggetti ad agenti atmosferici (sole, pioggia, etc.) e tenerlo lontano da fonti di calore.
- Non immergere assolutamente l'apparecchio nell'acqua.
- Non pulire l'apparecchio con getti d'acqua.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso.
- Eseguire tutte le operazioni di caricamento acqua, pulizia o manutenzione con l'apparecchio spento e la spina elettrica scollegata dalla presa di corrente.
- Se l'apparecchio è caduto e presenta difetti visibili o anomalie di funzionamento, si raccomanda di non utilizzarlo e di non tentare di smontarlo o di manometterlo, occorre rivolgersi direttamente alla casa costruttrice o al rivenditore per la riparazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o, comunque, da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Nel momento in cui l'apparecchio è fuori uso, occorre renderlo inutilizzabile tagliando la spina di alimentazione del cavo.
- La spina di alimentazione deve essere inserita in una presa 16A 250V (2P+T) con efficiente polo di terra, in accordo alla Norma CEI 64-8.
- Nel basamento (verso il pavimento) è presente il foro di sfogo della sovrappressione: esso non deve essere mai ostruito.
- Il simbolo  indica che l'apparecchio produce un getto di vapore. ATTENZIONE: Pericolo di scottature.
- In caso di utilizzo non appropriato, non conforme alle istruzioni d'uso o di manomissione, l'azienda non può essere considerata responsabile per eventuali danni causati dall'apparecchio a persone, animali o cose.

Italiano

• MONTAGGIO ED UTILITÀ DEGLI ACCESSORI _____

TUBO FLESSIBILE COMPLETO (fig. 03) - Inserire l'aggancio rapido girevole (17a) del tubo flessibile (17) nel bocchettone di aspirazione (5).

Inserire la spina combinata (17b) nella presa e bloccarla con il coperchio.

IMPUGNATURA (fig. 04) - Premendo la leva (17g) si avvia l'erogazione del vapore (se la caldaia è accesa ed è in temperatura).

TUBI DI PROLUNGA (fig. 02 - pos. 18) - Utilizzare a scelta 1 o 2 tubi di prolunga per praticità e comodità d'uso dell'apparecchio. Tutti gli accessori si possono montare sia sui tubi di prolunga che direttamente sull'impugnatura.

SPAZZOLA UNIVERSALE VAPORE (fig. 05) - Adatta per aspirare sia lo sporco solido che liquido su ogni tipo di superficie, cambiando semplicemente l'appropriato Telaio. Per cambiare Telaio, sbloccare i due cursori scorrevoli sulla spazzola.

TELAIO CON SETOLE (fig. 02 - pos. 20) - Utilizzare questo accessorio con la Spazzola Universale, per aspirare superfici piane come pavimenti in marmo, ceramiche, etc.

TELAIO CON GOMMA PER LIQUIDI (fig. 02 - pos. 21) - Utilizzare questo accessorio con la Spazzola Universale, per aspirare liquidi su superfici piane.

TELAIO CON PATTINI PER TAPPETI (fig. 02 - pos. 22) - Utilizzare questo accessorio con la Spazzola Universale, per pulire passatoie, zerbini, tappeti.

TELAIO CON FELTRI IN LANA PER PARQUET (fig. 02 - pos. 23) - Utilizzare questo accessorio con la Spazzola Universale, per aspirare su superfici piane e delicate quali parquet.

TERGIVETRO (fig. 02 - pos. 24) - Adatto per pulire le superfici in vetro (specchi, finestre, etc.).

BOCCHETTA PICCOLA (fig. 02 - pos. 26) - Utilizzare questo accessorio con il portaccessori universale per la pulizia di materassi, divani, cuscini, etc.

FORCELLA TENUTA SIFONE FILTRO AD ACQUA (fig. 02 - pos. 27) - La forcella serve a bloccare nella propria sede il sifone filtro ad acqua.

SIFONE FILTRO AD ACQUA (fig. 02 - pos. 28) - Grazie al foro nella parte inferiore, miscela lo sporco aspirato con l'acqua presente nella vasca di raccolta, facendo da filtro naturale (effetto Venturi).

FILTRO IN RETE (fig. 02 - pos. 29) - L'utilizzo di questo filtro è indispensabile per aspirare sia sporco liquido che sporco secco/solido (unitamente al sifone filtro acqua e con l'aggiunta di 2 l. d'acqua nella vasca).

SPAZZOLINO CON SETOLE IN NYLON (fig. 02 - pos. 31) - Utilizzare questo accessorio con la lancia vapore per avere una maggior forza abrasiva nella pulizia (es. per pulire le fughe delle piastrelle, fornelli).

LANCIA VAPORE (fig. 02 - pos. 30) - Ideale per raggiungere i punti più difficili come angoli, caloriferi.

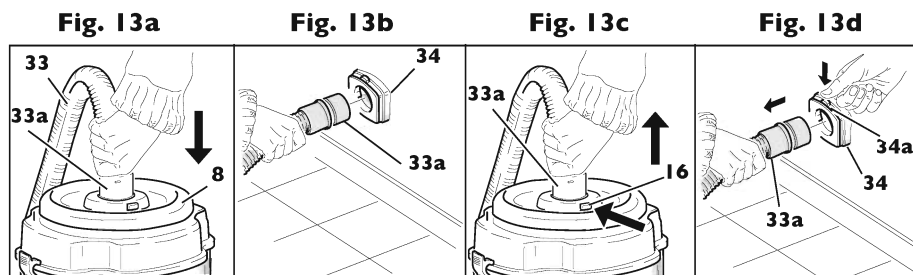
IMBUTO (fig. 02 - pos. 32) - Questo accessorio serve per il rabbocco dell'acqua nel serbatoio ricarico acqua (fig. 11)

TUBO FLESSIBILE COLLEGAMENTO APPARECCHIO/IMPIANTO CENTRALIZZATO (OPTIONAL)

(fig. 02 - pos. 30) - Inserire uno dei due agganci rapidi girevoli (33a) nell'apposito attacco (1) posto sulla parte alta dell'apparecchio (fig. 13a).

Inserire l'altro aggancio rapido girevole (33a) nella presa a muro (34)(Fig. 13b).

Per sganciare l'aggancio rapido (33a) dal rispettivo attacco premere il tasto di sgancio (16 o 34a) (Fig. 13c e 13d).



----- METODO 1 -----

• **SEPARATORE ECOLOGICO CON FILTRO AD ACQUA** _____

Consigliato per ogni tipo di sporco. È il metodo naturale per aspirare polveri e pollini.



ATTENZIONE: Occorre sempre utilizzare il filtro in rete (fig. 02 - pos. 29).

Questo metodo è ideale per un'aspirazione veramente ECOLOGICA, EFFICACE, SALUTARE, destinata a tutti gli ambienti domestici.

Utilizzando questo primo metodo si può aspirare nello stesso tempo ogni tipo di sporco, sia secco che liquido, evitando così l'uso del sacchetto.

- **Procedere come segue:**



ATTENZIONE: Assicurarsi che la spina di alimentazione elettrica sia scollegata dalla rete elettrica.

- Sollevare la testata (8) dalla vasca di raccolta (11) sbloccando i ganci di chiusura (12) (fig. 06).
- Inserire il filtro in rete (29) nel suo supporto spingendo fino in fondo.
- Appoggiare il coperchio ferma filtro (10) al filtro di rete (29) e ruotarlo nel senso della freccia indicata sullo stesso sino a farlo agganciare (fig. 07).
- Montare il sifone filtro ad acqua (28) sul supporto del bocchettone posto all'interno della vasca di raccolta (11), quindi inserire la forcetta (27) nelle due guide dello stesso supporto per ottenere il fissaggio delle parti (fig. 08a).
- Versare circa 2 litri di acqua pulita nella vasca di raccolta (11) sino al livello indicato sulla stessa (ondine azzurre fig. 8b).

NOTA: Per profumare l'aria e creare un piacevole effetto balsamico, si potranno versare alcune gocce di essenze di pino o mentolo direttamente nell'acqua

della vasca di raccolta prima di iniziare ad aspirare.



ATTENZIONE:

Non utilizzare essenze profumate schiumose.

- Riposizionare la testata (8) sulla vasca di raccolta (11) e bloccarlo con i ganci di chiusura (12) (fig. 06).
- Inserire l'aggancio rapido (17a) del tubo flessibile nel bocchettone ad aggancio rapido (5).
- Inserire la spina combinata (17b) nella presa (4) e bloccarla con il coperchio.
- Inserire il tubo di prolunga (18) sull'impugnatura (17d) e bloccare le due parti con la leva (18a) (fig. 09).

- Per montare la Spazzola Universale (19) sul tubo di prolunga è sufficiente spingerla sino all'aggancio. Per sganciare la Spazzola Universale (19) sul tubo di prolunga premere la leva di sgancio(19a) (fig. 10).

- Montare l'accessorio desiderato sul tubo di prolunga (18) e bloccare le due parti con la leva (18a).

- Inserire l'aggancio rapido (33a), del tubo flessibile (33), nell'apposito attacco (1) posto sulla parte alta della testata (8) (Fig. 13a).

- Collegare, con il tubo flessibile (33), l'apparecchio alla bocchetta dell'impianto centralizzato (34)(Fig. 13b).

- Se l'impianto centralizzato è in funzione l'apparecchio inizierà ad aspirare.

----- METODO 2 -----

• SEPARATORE DI SOSTANZE LIQUIDE _____

Escluso tutti i liquidi infiammabili, corrosivi o esplosivi, acidi e solventi.



ATTENZIONE: Occorre sempre utilizzare il filtro in rete (fig. 07).

- Procedere come segue:

- Sollevare la testata (8) dalla vasca di raccolta (11) sbloccando i ganci di chiusura (12) (fig. 06).
- Inserire il filtro in rete (29) nel suo supporto spingendo fino in fondo.
- Ruotare il filtro di rete (29) nel senso della freccia indicata sullo stesso sino a farlo agganciare (fig. 07).
- Togliere (se montato) il sifone filtro ad acqua (28) dal supporto del bocchettone estraendo la forcella (27) dalle due guide (fig. 08).
- Riposizionare la testata (8) sulla vasca di raccolta (11) e bloccarlo con i ganci di chiusura (12) (fig. 06).
- Inserire l'aggancio rapido (17a) del tubo flessibile nel bocchettone ad aggancio rapido (5).
- Inserire la spina combinata (17b) nella presa (4) e bloccarla con il coperchio (fig. 03).
- Inserire il tubo di prolunga (18) sull'impugnatura (17d) e bloccare le due parti con la leva (18a) (fig. 09).

- Per montare la Spazzola Universale (19) sul tubo di prolunga è sufficiente spingerla sino all'aggancio. Per sganciare la Spazzola Universale (19) sul tubo di prolunga premere la leva di sgancio(19a) (fig. 10).

- Montare l'accessorio desiderato sul tubo di prolunga (18) e bloccare le due parti con la leva (18a).

NOTA: In alcune situazioni per l'aspirazione dello sporco liquido, è consigliato l'utilizzo dell'accessorio Spazzola Universale (19) unitamente al Telaio con gomma per liquidi (21) (esempio: per aspirare eventuali perdite d'acqua dalla lavatrice).

- Inserire l'aggancio rapido (33a), del tubo flessibile (33), nell'apposito attacco (1) posto sulla parte alta della testata (8) (Fig. 13a).

Dove non è possibile aspirare con la spazzola, utilizzare direttamente l'impugnatura, per esempio per liberare un lavandino da un intasamento.

IMPORTANTE: Quando l'aspirazione viene bloccata dal galleggiante (9), significa che il livello di liquido aspirato è arrivato al massimo e quindi bisogna svuotare la vasca di raccolta. Per fare questa operazione è necessario:

- Scollegare l'apparecchio dall'impianto centralizzato.
- Sollevare il gruppo aspirazione dalla vasca di raccolta sbloccando i ganci di chiusura.
- Svuotare la vasca di raccolta acqua.
- Riposizionare il gruppo aspirazione sulla vasca di raccolta e bloccarlo con i ganci di chiusura.
- Avviare l'apparecchio come descritto in precedenza.

- - - - - METODO 3 - - - - -

• PULIZIA A VAPORE _____

Questo metodo è il sistema di pulizia TOTALMENTE ECOLOGICO che sfrutta la potenza sgrassante del vapore, igienizzando l'ambiente ed umidificando l'aria.

- Procedere come segue:



ATTENZIONE: Assicurarsi che la spina di alimentazione elettrica sia scollegata dalla rete elettrica.

- Inserire l'aggancio rapido (17a) del tubo flessibile nel bocchettone ad aggancio rapido (5).
- Inserire la spina combinata (17b) nella presa (4) e bloccarla con il coperchio.
- Inserire il tubo di prolunga (18) sull'impugnatura (17d) e bloccare le due parti con la leva (18a) (fig. 09).
- Per montare la Spazzola Universale (19) sul tubo di prolunga è sufficiente spingerla sino all'aggancio. Per sganciare la Spazzola Universale (19) sul tubo di prolunga premere la leva di sgancio (19a) (fig. 10).
- Montare l'accessorio desiderato sul tubo di prolunga (18) e bloccare le due parti con la leva (18a).
- Togliere il tappo di riempimento serbatoio ricarica caldaia (fig. 01 - pos. 13).
- Versare acqua nel serbatoio (circa 1 litro per il primo utilizzo e circa 0,5 litri per i successivi rabbocchi) (13) (fig. 11).

NOTA: Se si nota che l'acqua scende lentamente, significa che il serbatoio è pieno e non si deve aggiungere altra acqua.





ATTENZIONE: Utilizzare acqua del rubinetto.

- Rimettere il tappo di riempimento serbatoio ricarica caldaia (fig. 01 - pos. 13).
 - Inserire la spina di alimentazione elettrica nella presa di corrente.
-




ATTENZIONE: Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda con quanto indicato sulla targhetta dati dell'apparecchio.

- Premere l'interruttore generale con simbolo tensione elettrica 
- Premere l'interruttore caldaia con spia "vapore pronto" 
- Attendere circa 5 minuti affinché la caldaia raggiunga la temperatura adeguata (la "spia vapore pronto" si spegne) (fig. 01 - pos. 3).
- Premere la leva (17g) per erogare vapore (fig. 4).

NOTA: Se la caldaia non ha raggiunto la temperatura adeguata, dall'accessorio potrebbe fuoriuscire acqua.



ATTENZIONE:

- **Prima di erogare il vapore assicurarsi che la superficie da pulire resista alle alte temperature.**
- **Non erogare vapore su specchi o vetri esposti a basse temperature.**
- **Potrebbero rompersi a causa dell'improvviso cambiamento di temperatura.**
- **Non erogare vapore verso persone o animali.**
- **Pericolo di scottature** .

NOTA:

- L'accensione e spegnimento della spia VAPORE PRONTO (15) durante l'utilizzo dell'apparecchio è normale: ciò indica che la resistenza elettrica entra in funzione per mantenere la temperatura e la pressione costante.
- Se durante l'utilizzo si accende la spia MANCANZA ACQUA (15) occorre procedere al rabbocco d'acqua secondo procedura.

Rabbocco dell'acqua nel serbatoio ricarica caldaia.

- Togliere il tappo di riempimento serbatoio ricarica caldaia (fig. 01 - pos. 13).
- Versare acqua nel serbatoio (circa 0,5 litri) (13) (fig. 11).

NOTA: Se si nota che l'acqua scende lentamente, significa che il serbatoio è pieno e non si deve aggiungere altra acqua.



ATTENZIONE: Utilizzare acqua del rubinetto.

- Rimettere il tappo di riempimento serbatoio ricarica caldaia (fig. 01 - pos. 13).

NOTA: Per il rabbocco dell'acqua nel serbatoio non occorre spegnere l'apparecchio.

----- METODO 4 -----

• PULIZIA A VAPORE e ASPIRAZIONE “COMBINATA” _____



ATTENZIONE: Occorre sempre utilizzare il filtro in rete (fig. 02 - pos. 29).

Questo metodo è il sistema di pulizia combinato VAPORE-ASPIRAZIONE, totalmente ECOLOGICO, che sfrutta la potenza sgrassante del vapore eliminando acari e batteri.

Pulisce ed aspira igienizzando l'ambiente ed umidificando l'aria.

- **Procedere come segue:**



ATTENZIONE: Operare come descritto nei “METODI 1” e “3” ed attivare entrambe le funzioni contemporaneamente.

• DOPO L'UTILIZZO _____

Scollegare SEMPRE l'apparecchio dall'impianto centralizzato, estrarre la spina di alimentazione elettrica dalla presa di corrente ed avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.

CONSIGLI E PRECAUZIONI _____

Verificare periodicamente tutti i filtri utilizzati ed assicurarsi che siano posizionati correttamente.

Se l'apparecchio fa un rumore strano o aspira meno bene del solito, verificare che i tubi flessibili, i tubi di prolunga o gli accessori non siano intasati.

In quel caso spegnere l'apparecchio scollegandolo dall'impianto centralizzato, staccare la spina dalla presa elettrica e rimediare rimuovendone la causa.

• MANUTENZIONE E PULIZIA _____

Prima di ogni tipo di manutenzione o pulizia dell'apparecchio, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e dall'impianto centralizzato.

Per pulire l'apparecchio utilizzare un panno umido su tutta la superficie, sui tubi di prolunga e sugli accessori, quindi asciugare.



**ATTENZIONE: - Non utilizzare detersivi aggressivi e abrasivi.
- Non utilizzare getti d'acqua diretti sull'apparecchio.**

- Pulizia del filtro in rete (29)

- Rimuovere il filtro in rete dal suo supporto.
- Togliere e lavare la spugna sotto il getto d'acqua.
- Riposizionare la spugna nel filtro.

- Pulizia della vasca di raccolta (11)

Per una migliore pulizia della vasca di raccolta (11):

- Togliere la testata (8).
- Sganciare la vasca di raccolta (11) girandola in senso orario (fig. 12).
- Per riposizionare la vasca di raccolta (11) sulla base, inserire i perni (a) nelle forcelle (b) e ruotarla in senso antiorario fino ad agganciarla (fig. 12).

SOLUZIONE DEI PROBLEMI _____

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDI
- L'apparecchio non funziona.	- Impianto centralizzato spento.	- Avviare l'impianto centralizzato.
- Riduzione della potenza d'aspirazione.	- Filtro in rete intasato. - Tubi flessibili, prolunghe o accessori intasati. - Vasca di raccolta troppo piena. - Funzionamento dell'impianto centralizzato non ottimale.	- Pulire o sostituire il filtro in rete. - Controllare i tubi flessibili, le prolunghe e gli accessori. - Svuotare la vasca di raccolta. - Verificare l'impianto centralizzato.
- Non esce vapore dagli accessori	- Non c'è più acqua nel serbatoio ricarica caldaia. - Non è stato premuto l'interruttore caldaia con spia "vapore pronto" (pos. 3 - fig. 1) - La caldaia non funziona. - Elettrovalvola o leva comando vapore sull'impugnatura difettosi	- Ripristinare il livello di acqua. - Premere l'interruttore caldaia con spia "vapore pronto" (pos. 3 - fig. 1) - Rivolgersi al Rivenditore. - Rivolgersi al Rivenditore.

DATI TECNICI

- Alimentazione elettrica.....	230V~ 50Hz
- Potenza max caldaia.....	1250 W
- Capacità caldaia acciaio INOX.....	1,5 l
- Capacità serbatoio ricarica caldaia.....	1,5 l
- Pressione max lavoro.....	370 kPa (4 bar)
- Grado di protezione all'acqua.....	IP24
- Lunghezza cavo alimentazione elettrica.....	5 m
- Capacità vasca di raccolta.....	8 l
- Comandi vapore in bassa tensione.....	24V
- Regolatore flusso vapore.....	Manopola
- Indicatore "mancanza acqua".....	Spia luminosa
- Peso apparecchio a vuoto.....	7 kg

SICUREZZE

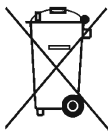
- Valvola di sicurezza
- Termostato di lavoro + termostato di sicurezza
- Pressostato di sovrappressione

Questo apparecchio è conforme ai REQUISITI ESSENZIALI DI SICUREZZA prescritti dalle DIRETTIVE EUROPEE:

- CEE 73/23 BT
- CEE 89/336 EMC

Le prove sono state eseguite in accordo alle vigenti norme europee armonizzate.

L'azienda costruttrice si riserva il diritto di cambiare e/o modificare le caratteristiche tecniche e/o estetiche senza preavviso ai propri prodotti al fine di migliorare le prestazioni.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997).

USER INFORMATION

In accordance with art. 13 of Legislative Decree on 25 July 2005, no. 151 "Implementation of Directive 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE, concerning the reduction of use of dangerous substances in electrical and electronic appliances, as well as the disposal of waste.

The crossed out garbage bin symbol indicated on the appliance indicates that the product, at the time of disposal, must be disposed of separately to other waste. The user must, therefore, hand the appliance in to an authorized electronic and electro-technical differentiated waste collection center or to the point of sale upon acquisition of a new, equivalent appliance. This operation may also be performed as a trade-in. A correct differentiated disposal of the appliance will avoid possible damage to the environment and to one's health. Furthermore, materials used to make the appliance will also be recycled. Illegal disposal of the product is punishable by law.

- - - - - GARANZIA - - - - -

Il presente prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto.

- La garanzia è valida se debitamente compilata e riportante la data di acquisto e lo scontrino fiscale o fattura vendita.
- La garanzia deve essere conservata ed esibita in caso di riparazione del prodotto
- La garanzia comprende la riparazione o sostituzione gratuita delle parti componenti l'apparecchio qualora stesse risultino, a giudizio insindacabile della casa costruttrice, difettose all'origine della fabbricazione
- La garanzia non ha validità se il guasto è dovuto ad utilizzo improprio dell'apparecchio non conforme alle istruzioni d'uso o per danni causati da fuoco, acqua, cadute, ecc.
- La garanzia decade immediatamente in caso di manomissione dell'apparecchio o di riparazioni effettuate personale non autorizzato.
- Lo smontaggio e apertura dell'apparecchio è consentita solo a personale tecnico specializzato autorizzato. La mancata osservanza di ciò comporta la decadenza immediata della garanzia.

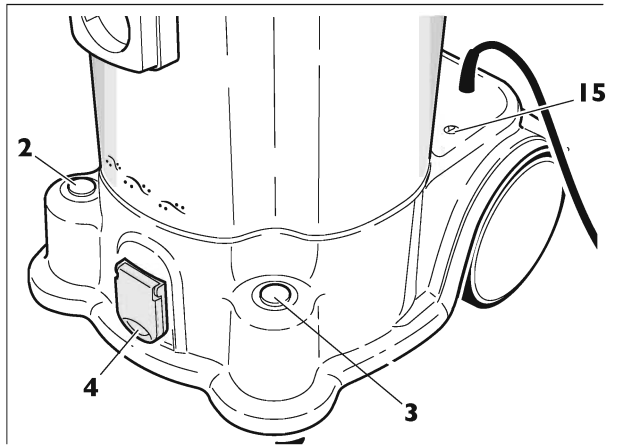
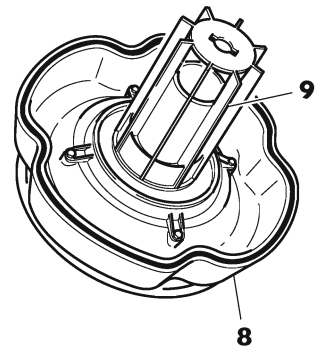
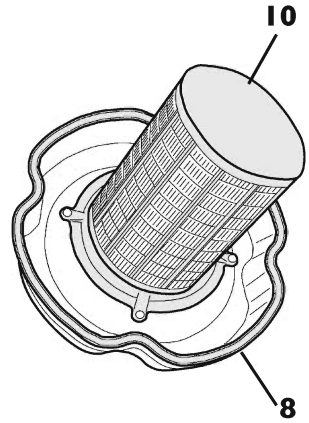
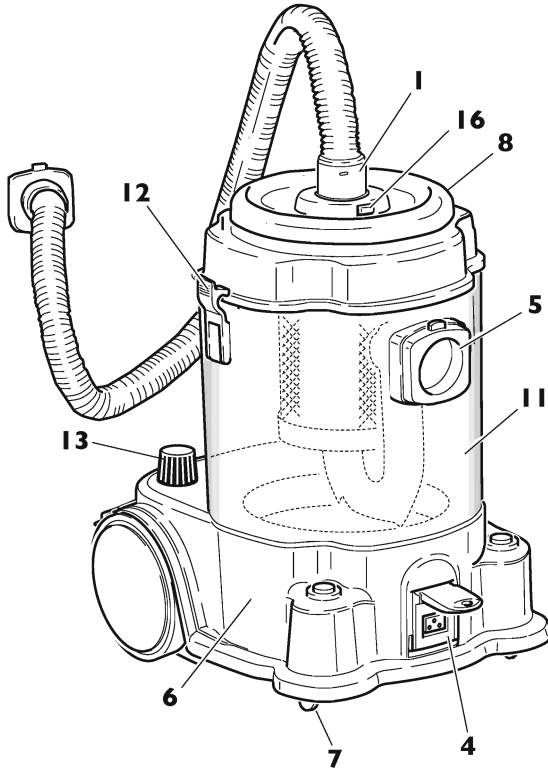
- - - - - GARANTEE - - - - -

The present product is guaranteed for a period of 24 months from the date of purchase.

- The guarantee is valid if correctly filled in with the date of purchase and the receipt or invoice of sale.
- The guarantee must be kept and shown in the case the product requires repairs
- The guarantee covers the repair or free replacement of the parts of the appliance that should be considered, by unquestionable decision of the manufacturer, to be production faults.
- The guarantee is not valid if the fault is due to the incorrect use of the appliance and any use not in compliance with the instructions for use or due to damages caused by fire, water, or by being dropped etc.
- The guarantee expires immediately in the case of tampering with the appliance or repairs carried out by unauthorised personnel.
- The disassembly and opening of the appliance is only permitted by specialised technical personnel authorised. If these regulations are not observed the guarantee shall be considered no longer valid.



Fig. 01



Dear Customer,

Thank you for purchasing our steam separator.

We are confident that this unit will get your maximum satisfaction in performing any type of cleaning.

This Steam separator sucks up at the same time, and without problems, both liquid stains and dry/solid dirt.




With a simple operation, the environment is free from pollens, mites, dust and all the harmful substances that trigger allergies and is given instead a fresh and pleasant scent enhancing well-being.

It really is an eco-friendly and cost-effective cleaning system that offers health benefits, as well as both time and money saving.

**WARNING**

Before operating the device, please read this manual carefully, paying special attention to the chapter on Rules of Use.

Il Suo apparecchio è così composto (fig. 01):

- 1 - Centralized vacuum system hose coupling
- 2 - Main switch with electric voltage symbol 
- 3 - Switch with boiler and "steam ready" warning light 
- 4 - Combined current/steam socket with lid
- 5 - Quick coupling nozzle for hose connection
- 6 - Base
- 7 - Swivel casters
- 8 - Head
- 9 - Float
- 10 - Stop filter cover
- 11 - Collection tank
- 12 - Tank latches
- 13 - Boiler refill tank filler cap
- 14 - Steam flow control knob on the handle (fig. 4)
- 15 - "Water lack" warning light with symbol 
- 16 - Central vacuum hose release button

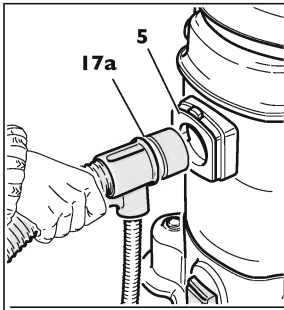


Fig. 03

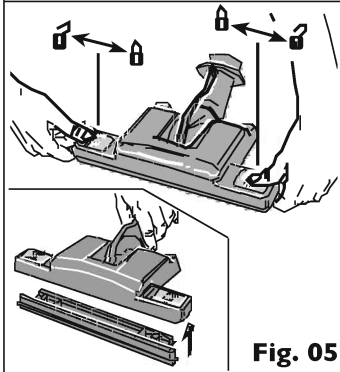
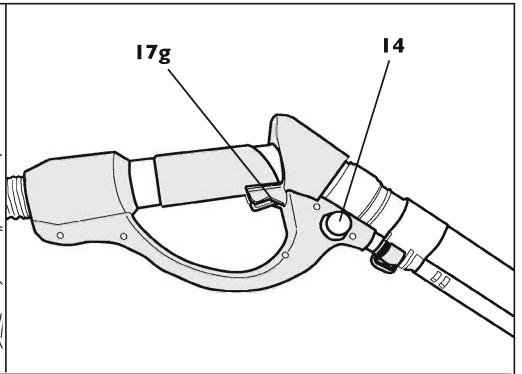
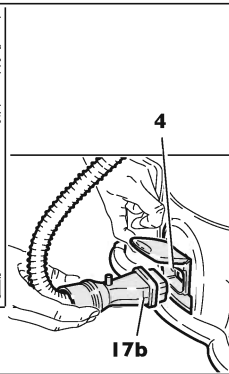


Fig. 06

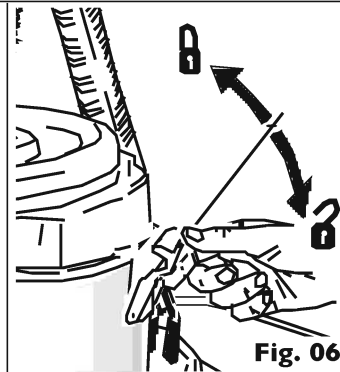


Fig. 07

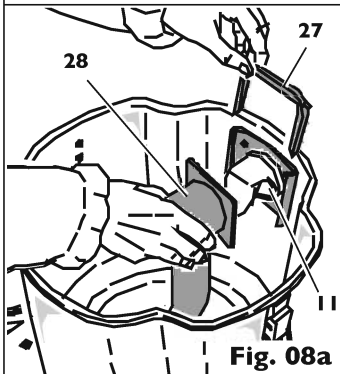
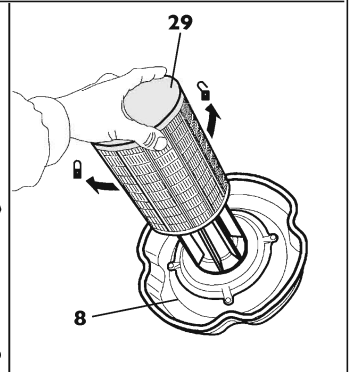


Fig. 08a

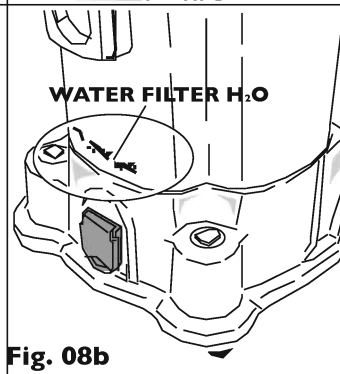


Fig. 09b

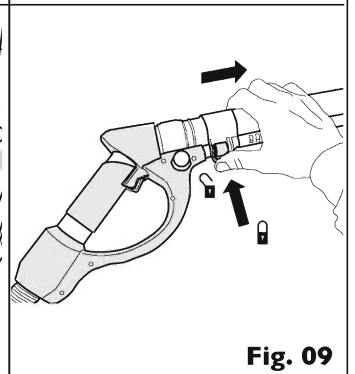


Fig. 10

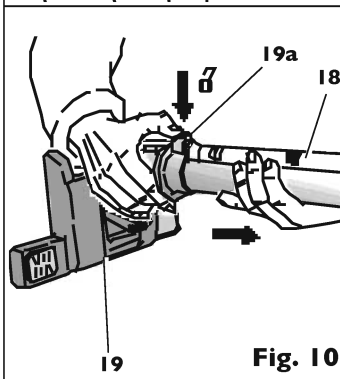


Fig. 11

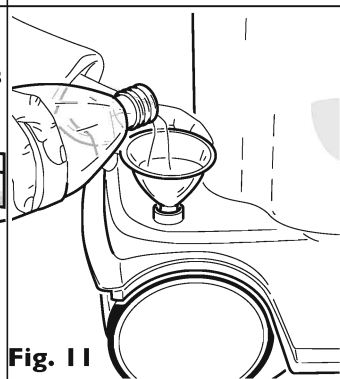


Fig. 12

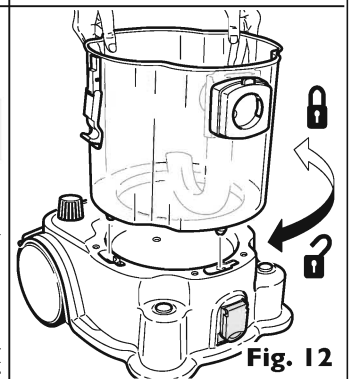
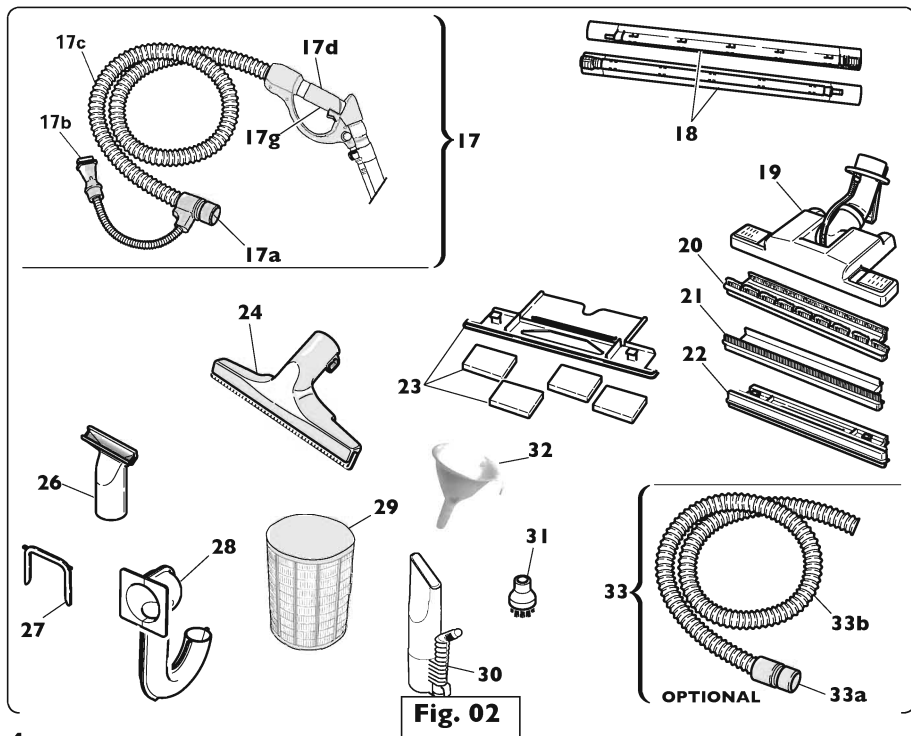


Fig. 13

English

Accessories available (fig. 02):

- 17 - Complete hose unitcod.....AC0650106
 - 17a - Swivel quick-coupling
 - 17b - Combined current/steam plug
 - 17c - Flexible hose integrated
 - 17d - Handle with steam delivery lever (17g)
 - 18 - No. 2 extension tubescod.....AC0630106
 - 19 - Universal steam brushcod.....GRQD01461
 - 20 - Frame with bristlescod.....GRQD00806
 - 21 - Frame with rubber for liquidscod.....GRQD00906
 - 22 - Frame with pads for rugscod.....GRQD01006
 - 23 - Frame with wool felts for parquet floorscod.....GRQD01106
 - 24 - Squeegeecod.....GRQD03106
 - 26 - Small nozzlecod.....AC0820106
 - 27 - Clamping clip of the water filter siphoncod.....ST7300106
 - 28 - Water filter syphoncod.....ST7315206
 - 29 - Mesh filtercod.....GRQD04106
 - 30 - Steam guncod.....ST7875106
 - 31 - Brush with nylon bristlescod.....AC0320106
 - 32 - Funnelcod.....AC0690107
- OPTIONAL**
- 33 - Device/centralized system connection hosecod.....GRQD02044
 - 33a - Swivel quick-coupling
 - 33b - Hose



• PURPOSE _____

The device connected to a centralized vacuum cleaning system can function as:

- a** - Ecological separator with water filter
- b** - Separator of liquid substances
- c** - Steam cleaner
- d** - "Combined" steam and vacuum cleaner

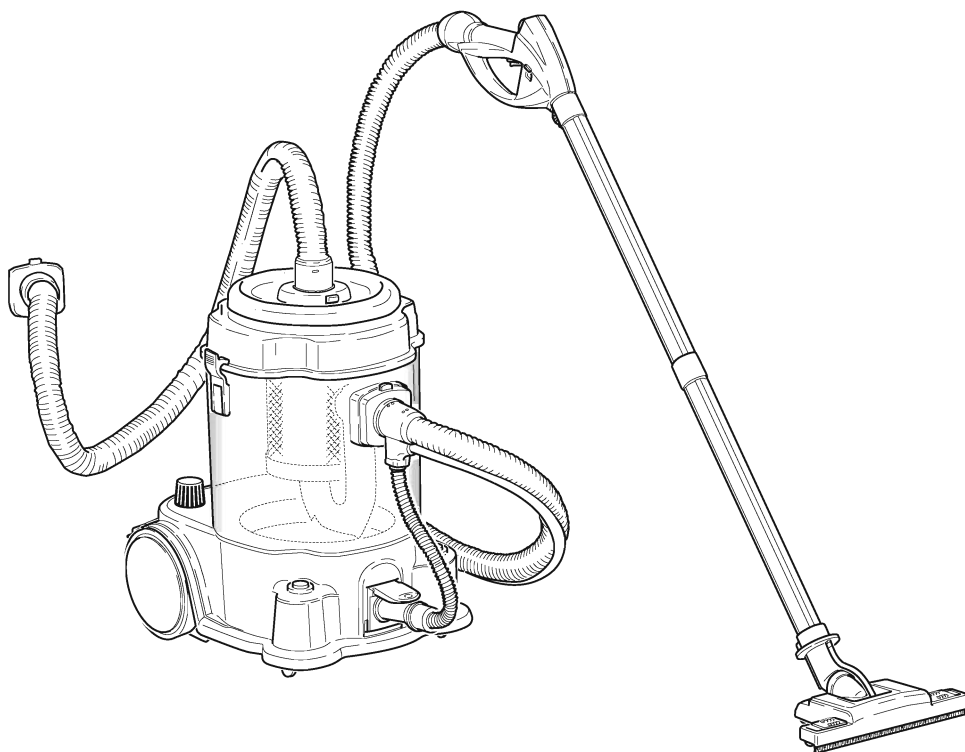


WARNING: This device is exclusively intended to :

.... domestic use and not industrial.

.... to clean floors, carpets, rugs, glass etc. using **ONLY** the original accessories provided by the manufacturer.





Any use other than those are to be considered as NOT allowed by the manufacturer.



English

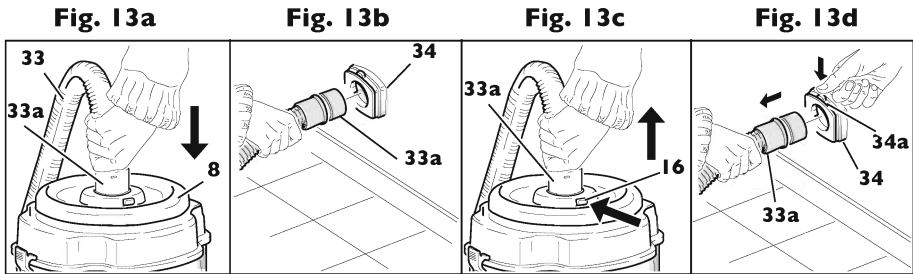
• RULES OF USE _____

Carefully read the instruction manual carefully and keep it in a dry and protected place; keep it near the device so that you can consult it when needed.

- Do not leave the packaging material (box, bag clips etc.) to the reach of children.
You should keep the packaging for future use, otherwise dispose of materials in accordance with the rules in force in your municipality.
- Every time you use the steam function fully extend the cable and pay attention not to unroll it on hot surfaces or sharp edges.
- Before inserting the plug into the power outlet ascertain that the mains voltage corresponds to that indicated on the identification plate of the product. Perform this check every time you connect the plug of the device in a building other than that in which it is usually used.
- Do not pinch the cable or place heavy objects on it.
- Do not use an adapter to connect the unit to the power outlet.
- Do not remove the plug from the socket with wet or damp hands.
- Do not pull the power cord or the device to disconnect the plug from the socket
- Do not leave the running device unattended and keep out of reach of children and incapacitated or incompetent.
- Do not put the suction nozzle or the end of the hose to delicate parts of the body such as eyes, ears, hair.
- Do not use the device to vacuum burning objects, hot liquids, acids, solvents or flammable, toxic, corrosive or explosive substances.
- Do not use the device in explosive environments (presence of gas in the air).
- Do not direct the steam jet towards people or animals. Danger of burning 
- The steam should not be directed towards equipment containing electrical components, such as the inside of the oven.
- Never touch the steam jet very close to the delivery nozzle with hands. Danger of burning 
- Do not touch hot surfaces during use. Danger of burning 
- Do not touch the device with wet hands or feet when the plug is inserted.
- Before using the steam ensure that the surface to be cleaned is suitable to withstand high temperatures
- Do not stand or sit on the device.
- Use ONLY original accessories.
- Store the device in a place not subject to weathering (sun rain, etc..) and keep it away from heat sources.
- Do not immerse the device in water.
- Do not clean the device with jets of water.
- Unplug the device from the mains after use.
- Perform all water filling, cleaning or maintenance operations when the device is switched off and the plug disconnected from the power outlet.
- If the device is dropped and visible defects or malfunctions are observed, it is recommended not to use it and not to try to disassemble or tamper with it. Directly apply to the manufacturer or to the dealer for repair.
- If the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or his servicing department or in any case by a qualified person in order to avoid any risk.
- When the device is out of order make it unusable by cutting the plug of the power cord.
- The power plug must be inserted into a socket 16A 250V (2P+E) with efficient ground connection, in accordance with standard IEC 64-8.
- In the base (towards the floor) there is the overpressure vent hole: it must never be obstructed.
- The symbol  indicates that the device produces a jet of steam. WARNING: Danger of burning
- In case of improper use or use not in accordance with the instructions herein given, or again in case of tampering with the manufacturer can not be held liable for any damage caused by the device to persons, animals or properties

• MOUNTING AND PURPOSE OF ACCESSORIES _____

- COMPLETE HOSE (17)** (fig. 03) - Insert the swivel quick-coupling (17a) of the hose (17) into the suction nozzle (5).
Insert the combined plug (17b) into the socket and lock it with its lid.
- HANDLE** (Fig. 04) - Press the lever (17g) to start delivering steam (if the boiler is turned on and at the right temperature).
- EXTENSION TUBES** (Fig. 02 - pos. 18) - Use either 1 or 2 extension tubes for convenience and ease of use of the device. All the accessories can be mounted on both the extension tubes and directly on the handle.
- UNIVERSAL STEAM BRUSH** (Fig. 05) - Suitable to vacuum both solid dirt or liquid stains on any surface, simply by changing the appropriate Frame.
To change the Frame, release the two sliders on the brush.
- FRAME WITH BRISTLES** (Fig. 02 - pos. 20) - Use this accessory with the Universal Brush, to vacuum flat surfaces such as marble floors, ceramics, etc..
- FRAME WITH RUBBER FOR LIQUIDS** (Fig. 02 - pos. 21) - Use this accessory with the Universal Brush, to vacuum liquids on flat surfaces.
- FRAME WITH PADS FOR RUGS** (Fig. 02 - pos. 22) - Use this accessory with the Universal Brush to clean runners, doormats, rugs.
- FRAME WITH WOOL FELTS FOR PARQUET FLOORS** (Fig. 02 - pos. 23) - Use this accessory with the Universal Brush to vacuum flat and delicate surfaces such as parquet floors.
- SQUEEGEE** (Fig. 02 - pos. 24) - Suitable for cleaning glass surfaces (mirrors, windows, etc..).
- SMALL NOZZLE** (Fig. 02 - pos. 26) - Use this accessory with the universal accessory coupling for cleaning mattresses, sofas, pillows, etc..
- CLAMPING CLIP OF THE WATER FILTER SIPHON** (fig. 02 - pos. 27) - The clip is used to lock in its seat the siphon of the water filter.
- WATER FILTER SIPHON** (fig. 02 - pos. 28) - Thanks to the hole at the bottom, it mixes the dirt vacuumed with the water present in the collection tank, making a natural filter (Venturi effect).
- MESH FILTER** (fig. 02 - pos. 29) - The use of this filter is indispensable to vacuum both liquid stains and dry/solid dirt (with the water filter siphon and the addition of 2 l. of water in the tank).
- BRUSH WITH NYLON BRISTLES** (fig. 02 - pos. 31) - Use this accessory with the steam gun to exert a greater abrasive cleaning (e.g. to clean the spaces between tiles, stove).
- STEAM GUN** (fig. 02 - pos. 30) - Ideal to reach difficult spots such as corners, radiators..
- FUNNEL** (fig. 02 - pos. 32) - This accessory is used to top up the water in the water tank (Fig. 11)
- CONNECTION HOSE DEVICE/CENTRALIZED SYSTEM (OPTIONAL)** (fig. 02 - pos. 30) - Insert one of the two swivel quick couplings (33a) into the socket (1) at the top of the device (Fig. 13a). Insert the other swivel quick coupling (33a) into the wall outlet (34) (Fig. 13b).
To release the quick coupling (33a) just press the release button (16 or 34a) (Fig. 13c and 13d).



----- METHOD 1 -----

• **ECOLOGICAL SEPARATOR WITH WATER FILTER**

Recommended for any kind of dirt. It is the natural method to remove dust and pollen



WARNING: You should always use the mesh filter (fig. 02 - pos. 29).

This method is ideal for really ENVIRONMENTALLY-FRIENDLY, EFFICIENT, HEALTHY cleaning, intended for all domestic environments.

Using this first method you can vacuum at the same time every type of dirt, both dry and liquid, thus avoiding the use of the bag.

- Proceed as follows:



WARNING: Make sure that the power plug is disconnected from the mains.

- Lift the head (8) from the collection tank (11) by releasing the locking hooks (12) (fig. 06).
- Insert the mesh filter (29) into its seat pushing up to the end.
- Place the stop filter cover (10) to the mesh filter (29) and rotate it in the direction of the arrow indicated on it until it engages (Fig. 07).
- Mount the siphon of the water filter (28) on the support of the nozzle positioned inside the collection tank (11), then insert the clamping clip (27) into the two guides of the same support to fix the parts (fig. 08A).
- Pour about 2 litres of clean water in the collection tank (11) up to the level shown on it (blue ripples fig. 8b).

NOTA: To perfume the air and create a pleasant balsamic effect, you can pour a few drops of essential oil of pine or menthol directly into the water of the collection tank before start vacuuming.



WARNING: Do not use foaming perfumed essences.

-
- Reposition the head (8) on the collection tank (11) by releasing the latches (12) (fig. 06). (fig. 06).
 - Insert the quick coupling (17a) of the hose into the quick coupling nozzle (5).
 - Insert the combined plug (17b) into the socket (4) and lock it with the cover.
 - Insert the extension tube (18) on the handle (17d), and tighten the two parts with the lever (18a) (fig. 09).
- To mount the Universal Brush (19) on the extension tube just push it up to the "click".
To release the Universal Brush (19) from the extension tube press the release lever (19a) (fig. 10).
- Mount the desired accessory on the extension tube (18) and lock the two parts with the lever (18a).
 - Insert the quick coupling (33a), the hose (33), into the suitable seat (1) located at the top of the head (8) (Fig. 13a).
 - Connect, with the hose (33), the device to the nozzle of the centralized system (34) (Fig. 13b)..
 - If the centralized system is running the device will start vacuuming.

- - - - - METHOD 2 - - - - -

• **SEPARATOR OF LIQUID SUBSTANCES** _____

Excluded all flammable, corrosive or explosive liquids, acids and solvents.



WARNING: You should always use the mesh filter (Fig. 07).

- Proceed as follows:

- Lift the head (8) from the collection tank (11) by releasing the locking hooks (12) (fig. 06).
 - Insert the mesh filter (29) into its seat pushing up to the end.
 - Rotate the mesh filter (29) in the direction of the arrow indicated on it up to coupling (Fig. 07).
 - Remove (if fitted) the siphon of the water filter (28) from the nozzle by removing the clamping clip (27) from the two guides (fig. 08).
- Reposition the head (8) on the collection tank (11) and lock it with the latches (12) (fig. 06).
 - Insert the quick coupling (17a) of the hose into the quick coupling nozzle (5).
 - Insert the combined plug (17b) into the socket (4) and lock it with the cover (Fig. 03).
 - Insert the extension tube (18) on the handle (17d), and tighten the two parts with the lever (18a) (fig. 09).
- To mount the Universal Brush (19) on the extension tube just push it up to the "click".
To release the Universal Brush (19) from the extension tube press the release lever (19a) (fig. 10).
 - Mount the desired accessory on the extension tube (18) and lock the two parts with the lever (18a).

NOTE: In some situations for vacuuming the liquid dirt, it is recommended to use the Universal Brush (19) together with the Frame with rubber for liquids (21) (example: to vacuum any water leaks from the washing machine).

- Insert the quick coupling (33a), the hose (33), into the suitable seat (1) located at the top of the head (8) (Fig. 13a).

Where it is not possible to vacuum with the brush, directly use the handle, for example to clear a clogged sink.

IMPORTANTE: When the vacuuming action is prevented by the float (9), it means that the level of liquid sucked has arrived at the maximum, and then the collection tank must be emptied. To carry out such an operation you must:

- Disconnect the device from the centralized system.
- Lift the vacuum system from the collection tank by releasing the latches.
- Empty the water collection tank.
- Lift the vacuum system from the collection tank and lock it with the latches.
- Start the device as described above.

- - - - - METODO 3 - - - - -

• STEAM CLEANING _____

This method is the cleaning system **TOTALLY ENVIRONMENTALLY FRIENDLY** that harnesses the degreasing power of the steam, sanitizing the environment and humidifying the air.

- Proceed as follows:



WARNING: Make sure that the power plug is disconnected from the mains.

- Insert the quick coupling (17a) of the hose into the quick coupling nozzle (5).
- Insert the combined plug (17b) into the socket (4) and lock it with the cover.
- Insert the extension tube (18) on the handle (17d), and tighten the two parts with the lever (18a) (fig. 09).

- To mount the Universal Brush (19) on the extension tube just push it up to the “click”.
To release the Universal Brush (19) from the extension tube press the release lever (19a) (fig. 10).



- Mount the desired accessory on the extension tube (18) and lock the two parts with the lever (18a).
- Remove the filler cap of the oiler tank (fig. 01 - pos. 13).
- Pour water in the tank (about 1 litre for the first use and about 0.5 litres for subsequent refills) (13) (fig. 11).

NOTE: If you notice that the water flows down slowly, it means that the tank is full and you should not add more water.

**WARNING: Use tap water.**

- Reposition the filler cap of the boiler tank (fig.01 - pos. 13).
- Insert the power plug into the power outlet.


**WARNING: Make sure that the mains voltage corresponds with that indicated on the identification plate.**

- Press the main switch with the symbol of the voltage 
- Press the boiler switch with the “steam ready” warning light 
- Wait about 5 minutes for the boiler to reach the proper temperature (the “steam ready” warning light turns off) (fig.01 - pos. 3).
- Press the lever (17g) to delivery the steam (Fig. 4).

NOTE: Se la caldaia non ha raggiunto la temperatura adeguata, dall'accessorio potrebbe fuoriuscire acqua.



WARNING:

- **Before delivering the steam ensure that the surface to be cleaned is suitable to withstand high temperatures .**
- **Do not direct steam on mirrors or glass exposed to low temperatures.**
- **They may break due to the sudden change in temperature.**
- **Do not direct steam towards people or animals.**
- **Danger of burning** .

NOTE:

- The switching on and off of the STEAM READY warning light (15) during use of the device is normal, it indicates that the electrical resistance comes into operation to maintain constant both the temperature and the pressure.
- If while using the LACK OF WATER (15) warning light turns on it is necessary to top up with water according to the relevant procedure.

Filling with water the boiler tank.

- Remove the filler cap of the oiler tank (fig.01 - pos. 13).
- Pour water in the tank (about 0.5 litres) (13) (fig. 11).

NOTE: If you notice that the water flows down slowly, it means that the tank is full and you should not add more water.

**WARNING: Use tap water.**

- Reposition the filler cap of the boiler tank (fig.01 - pos. 13).

English

NOTE: To top up the water in the tank is not necessary to turn off the device.

- - - - - METHOD 4 - - - - -

• “COMBINED” STEAM AND VACUUM CLEANING _____



WARNING: You should always use the mesh filter (Fig. 02 - pos. 29).

This method is the combined STEAM-VACUUM cleaning system, totally ENVIRONMENTALLY FRIENDLY, which harnesses the degreasing power of steam, removing mites and bacteria. It cleans and vacuums sanitizing the environment and humidifying the air.

- Proceed as follows:



WARNING: Proceed as described in “METHODS 1” and “3” and activate both functions simultaneously.

• AFTER USE _____

ALWAYS disconnect the device from the centralized system, remove the power plug from the power outlet and wrap the cord around the device.

TIPS AND PRECAUTIONS _____

Periodically check all the filters used and make sure they are positioned correctly.

If the device makes an unusual noise or sucks less well than usual, check the hoses, the extension tubes or accessories are not clogged.

In that case, turn off the power by disconnecting it from the centralized system, unplug it from the electrical outlet and remedy the problem.

• CLEANING AND MAINTENANCE _____

Before carrying out any maintenance or cleaning operations on the unit, disconnect the device from the mains and from the centralized system.

To clean the device pass a damp cloth over the entire surface, on the extension tubes and on the accessories, then dry



**WARNING: - Do not use aggressive detergents and abrasives.
- Do not use direct water jets on the device.**

- Cleaning the mesh filter (29)



- Remove the mesh filter from its holder.
- Remove and rinse the sponge under running water.
- Reposition the sponge in the filter.

- Cleaning the collection tank (11)

For a better cleaning of the collection tank (11):

- Remove the head (8).
- Remove the collection tank (11) by turning it clockwise (fig. 12).
- To reposition the collection tank (11) on the base, insert the pins (a) in the clamping clips (b) and turn it counter-clockwise until it clicks (fig. 12).

PROBLEM SOLVING _____

PROBLEM	CAUSE	RIMEDI
- The device does not work.	- Centralized system off.	- Start the centralized system.
- Reduction in vacuum power.	- Mesh filter clogged. - Hoses, extension tubes or accessories clogged. - Too full collecting tank. - Operation of the centralized system is not optimal.	- Clean or replace the mesh filter. - Check the hoses, the extension tubes and accessories. - Empty the collection tank. - Check the centralized system.
- The accessories do not deliver steam	- There is no more water in the boiler tank. - The button with the "steam ready" warning  (pos. 3 - fig. 1) - The boiler does not work. - Solenoid valve or steam lever on the handle defective	- Restore the water level. - Press the button with the "steam ready" warning light of the boiler  (pos. 3 - fig. 1) - Consult the Dealer. - Consult the Dealer.

- Electrical power supply	230V~ 50Hz
- Max boiler power	1250 W
- STAINLESS STEEL boiler capacity	1,5 l
- Boiler tank capacity	1,5 l
- Max working pressure	370 kPa (4 bar)
- Degree of protection against water	IP24
- Length of the power cord	5 m
- Collection tank capacity	8 l
- Steam controls in low voltage	24V
- Steam flow regulator	Manopola
- "LACK OF WATER" indicator	Warning light
- Weight of the empty device	7 kg

SAFETY DEVICES

- Safety valve
- Working thermostat + safety thermostat
- Overpressure switch

This device complies with the ESSENTIAL SAFETY REQUIREMENTS prescribed by EUROPEAN DIRECTIVES:

- EEC 73/23 BT
- EEC 89/336 EMC

The tests were carried out in accordance with the applicable harmonized European standards..

The manufacturer reserves the right to change and/or modify the specifications and/or any design features without notice to its products in order to improve performance.



INFORMATION TO USERS

Pursuant to art. 13 of Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 “Implementation of Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC, on reduction of hazardous substances in electrical and electronic devices, and the disposal of waste”

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product, at the end of its service life, must be collected separately. The user must therefore dispose of the device, at the end of its useful life, at suitable collection centres for electric and electronic devices, or return it to the dealer when purchasing a new device of the same type, on a one-to-one basis. Suitable separated collection for subsequent forwarding to centres, specifically authorized for eco-friendly treatment and recycle, helps to avoid possible negative effects

on the environment and health and promotes recycling of materials the device is made of. Improper disposal of the product by the user entails the application of administrative sanctions to be referred to in Legislative Decree no. 22/1997 (Article 50 and following to Legislative Decree no. 22/1997).

USER INFORMATION

In accordance with art. 13 of Legislative Decree on 25 July 2005, no. 151 “Implementation of Directive 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE, concerning the reduction of use of dangerous substances in electrical and electronic appliances, as well as the disposal of waste.

”The crossed out garbage bin symbol indicated on the appliance indicates that the product, at the time of disposal, must be disposed of separately to other waste. The user must, therefore, hand the appliance in to an authorized electronic and electro-technical differentiated waste collection center or to the point of sale upon acquisition of a new, equivalent appliance. This operation may also be performed as a trade-in. A correct differentiated disposal of the appliance will avoid possible damage to the environment and to one’s health. Furthermore, materials used to make the appliance will also be recycled. Illegal disposal of the product is punishable by law.

- - - - - GARANZIA - - - - -

Il presente prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto.

- La garanzia è valida se debitamente compilata e riportante la data di acquisto e lo scontrino fiscale o fattura vendita.
- La garanzia deve essere conservata ed esibita in caso di riparazione del prodotto
- La garanzia comprende la riparazione o sostituzione gratuita delle parti componenti l'apparecchio qualora stesse risultino, a giudizio insindacabile della casa costruttrice, difettose all'origine della fabbricazione
- La garanzia non ha validità se il guasto è dovuto ad utilizzo improprio dell'apparecchio non conforme alle istruzioni d'uso o per danni causati da fuoco, acqua, cadute, ecc.
- La garanzia decade immediatamente in caso di manomissione dell'apparecchio o di riparazioni effettuate personale non autorizzato.
- Lo smontaggio e apertura dell'apparecchio è consentita solo a personale tecnico specializzato autorizzato. La mancata osservanza di ciò comporta la decadenza immediata della garanzia.

- - - - - GUARANTEE - - - - -

The present product is guaranteed for a period of 24 months from the date of purchase.

- The guarantee is valid if correctly filled in with the date of purchase and the receipt or invoice of sale.
- The guarantee must be kept and shown in the case the product requires repairs
- The guarantee covers the repair or free replacement of the parts of the appliance that should be considered, by unquestionable decision of the manufacturer, to be production faults.
- The guarantee is not valid if the fault is due to the incorrect use of the appliance and any use not in compliance with the instructions for use or due to damages caused by fire, water, or by being dropped etc.
- The guarantee expires immediately in the case of tampering with the appliance or repairs carried out by unauthorised personnel.
- The disassembly and opening of the appliance is only permitted by specialised technical personnel authorised. If these regulations are not observed the guarantee shall be considered no longer valid.

